

EL TEATRO COMO INSTRUMENTO DE  
COMUNICACION INTERPERSONAL.

Patricia Navarro Mendoza.  
José Díaz Betancourt.

Asesora del Proyecto:  
Lic. Ma. Teresa Escobar.

Mayo de 1980.

## EL TEATRO COMO INSTRUMENTO DE COMUNICACION INTERPERSONAL.

### INTRODUCCION.

Nuestras inquietudes a lo largo de la carrera se han resumido en dos aspectos fundamentales: el Teatro y la Comunicación Interpersonal. En vista de ello y ante la instancia académica del Area de Integración, decidimos conjuntar ambas tendencias a fin de tratar de resolver o dar pistas para la solución de un problema de comunicación.

Elegimos el Instituto Cabañas como un lugar donde es posible implementar "el teatro como instrumento de comunicación interpersonal", por tratarse de niños y por las características especiales que ellos presentan en el Instituto. Así surgió este Proyecto, el cual pretendió desde un principio responder a necesidades sociales relevantes, específicamente la futura integración de los niños a la sociedad, pero principalmente la integración en sus propios hogares (a donde algunos suelen ir los fines de semana o cada mes, y donde frecuentemente se dan los mayores problemas de adaptación y, en consecuencia, de comunicación).

La actividad teatral encontró campo fértil en los niños del Instituto Cabañas, quienes reciben varias clases orientadas a su formación artística (canto, música, danza, artesánias, entre otras).

Actualmente, la Institución tiene 450 niños bajo su cuidado, en edades que fluctúan desde un día de nacidos hasta los 18 años. Esto último en el caso de las mujeres, ya que los niños permanecen sólo hasta los 12-13 años. Los motivos por los cuales ingresan tantos infantes son muy variados: entre los más importantes se cuentan la carencia de recursos para su manutención, el encarcelamiento de los padres, el abandono de la mujer por su marido, la orfandad, etc.

Ahora bien, la realidad de los niños del Instituto Cabañas se presenta como una realidad de retraso respecto a los niños considerados "normales" (niños que no viven en una institución). Dicho retraso se manifiesta en diferentes necesidades, entre las que se encuentra la necesidad de estimulación externa, es decir, el requerimiento de afecto, que buscan en su medio ambiente. Es importante señalar que son niños muy sociables y abiertos a todo tipo de personas, pero necesitan más cariño físico que verbal, ya que sus niveles de afecto son diferentes. Esto se explica al considerar su situación de desapego respecto a su familia, en concreto, respecto a su madre.

Aunado a lo anterior, la vida colectiva en que se ven sumergidos propicia en los niños la no-expresión individual, una de las consecuencias del desconocimiento de su individualidad. Se consideró entonces la posibilidad de propiciar, por un lado, el aumento y la mejoría de la expresión en los niños del Instituto, y por el otro, satisfacer su necesidad de afecto "enseñándose" a convivir y a trabajar en grupo; todo esto a través del Teatro como instrumento de Comunicación Interpersonal.

#### OBJETIVO GENERAL DEL PROYECTO.

Con base en lo anterior, fruto de la observación en el Instituto, se formuló la meta de "proporcionar al niño del Instituto Cabañas -mediante el Teatro como instrumento de Comunicación Interpersonal- un canal de auto-expresión que le permita adquirir conciencia de su individualidad; y como un segundo paso, que el niño, conociéndose a sí mismo, logre integrarse realmente a su grupo (el grupo de 25 niños formado especialmente para llevar a cabo la actividad teatral)".

El contacto con los niños del Instituto se logró en un principio a través del Area de Psicología (conocida como Clínica de Conducta), de tal manera que el proyecto se planteó como un trabajo de colaboración con dicha Area. Las

mismas psicólogas realizaron un estudio entre los niños del Instituto y eligieron 25 -entre los 8 y los 13 años de edad- con ciertas cualidades, como desenvolvimiento, gusto por aprender, disposición para hablar en público, buena memoria y otras características, que los hicieron aparecer como aptos para la actividad teatral. Sin embargo, se nos previno que el mismo hecho de ser un grupo formado específicamente para teatro propiciaría en ellos un problema de interrelación, el cual pudo ser confirmado al tener el primer contacto con los niños. Del mismo modo, se constató la ausencia de la expresión individual, consecuencia de su falta de personalización.

El ingreso a la Institución estuvo condicionado desde el comienzo a que el contacto con los niños se llevara a cabo a través de clases, y no como observadores o investigadores externos. Por tanto, se procedió a aplicar algunas dinámicas de grupo y técnicas proyectivas que el teatro contempla para su realización, al tiempo que se fue observando y anotando lo más importante de la experiencia obtenida con los niños.

#### PROBLEMA DE INVESTIGACION E HIPOTESIS DE TRABAJO.

El problema a investigar planteó la siguiente pregunta: "¿Es el teatro el canal de expresión más adecuado (o uno de los más adecuados) para lograr que el grupo de 25 niños del Instituto Cabañas obtenga un conocimiento más amplio de su posición individual dentro de dicho grupo, y pueda así mismo aumentar y mejorar su auto-expresión?". La respuesta quedó planteada en la hipótesis de trabajo:

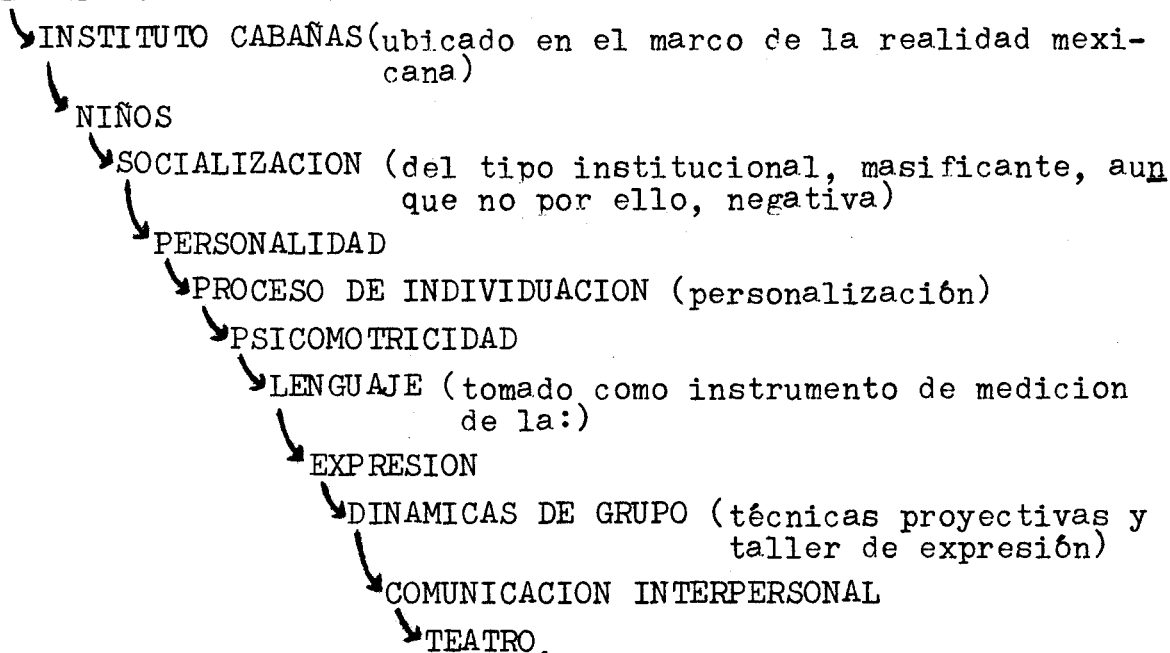
"A través de la realización de las técnicas teatrales fundamentales -entendidas como instrumento de comunicación interpersonal- el grupo de 25 niños del Instituto Cabañas podrá adquirir una mayor conciencia de su individualidad, en relación siempre con sus compañeros, y de manera simultánea, una expresión más completa de ese mismo proceso".

SINTESIS EXPLICATIVA DEL PROBLEMA.

En el marco de la realidad mexicana y en concreto jalisciense, la función primordial del Instituto Cabañas ha sido siempre la de servir como hogar sustituto a los niños afectados por una situación social injusta en la que existen diversos niveles socio-económicos y, entre estos, grandes sectores marginales de población. Como sabemos, de los niveles mencionados, el más afectado es el llamado "socio-económicamente bajo", cuyas características principales son: la pobreza, la ignorancia (por la carencia de recursos y oportunidades de educación), y la desintegración familiar. A esta situación se deben aunar ciertos "patrones culturales" típicos de dicho nivel, como el machismo, el abandono de la mujer y la prostitución, entre otros muchos. A los resultados de estos problemas responde el Instituto Cabañas.

El siguiente esquema engloba los puntos que atañen al problema de investigación y a su vez, encadena los conceptos con los que fue construido el Marco Teórico:

INSTITUCION



Una vez ubicado el Instituto Cabañas en el marco de nuestra realidad mexicana, surge nuevamente el problema de investigación: la necesidad de estimulación externa de los niños radica en gran parte en la privación afectiva ocasionada por la ausencia de figuras estables que prodiguen cariño continua y permanentemente. Dicha privación provoca la falta de un sentimiento de "valoración de sí mismos" que viene a ser uno de los daños más graves que sufre la personalidad infantil a causa de la "masificación" propia de toda institución de este tipo.

Dicha personalidad se torna más colectiva que individual y por ello se desconoce el proceso de individuación (personalización) de cada niño. Se vislumbraron entonces dos aspectos fundamentales de la persona que podían solucionar el problema:

- 1.- La psicomotricidad, que es el adquirir conciencia del propio movimiento corporal; y
- 2.- El lenguaje, que en el plano social es una de las características más distintivas del ser humano.

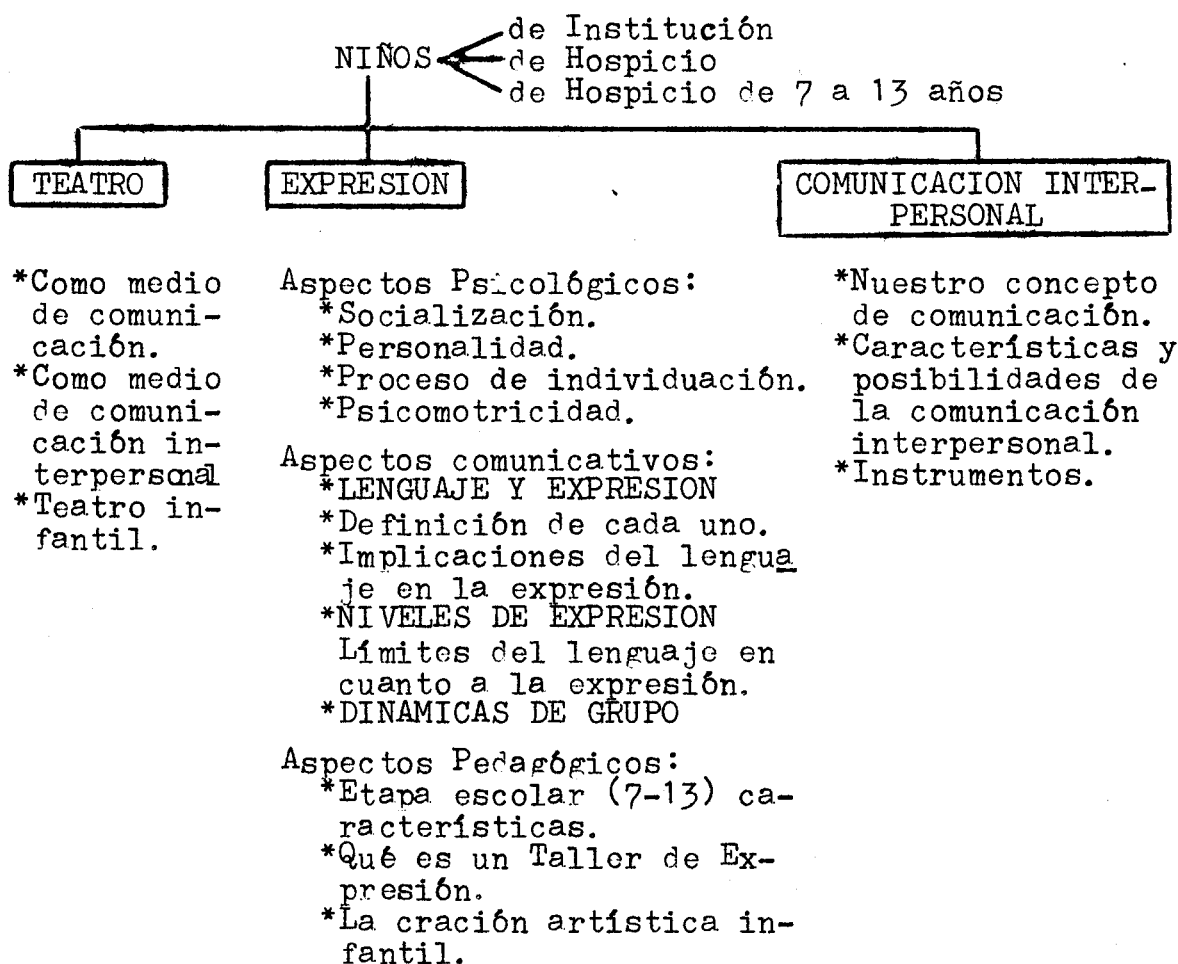
Fué aquí, en el lenguaje, donde desde un principio incidió el proyecto, ya que se trata del plano eminentemente comunicativo. Asimismo, como ya se había señalado, lo que interesó fué el aumentar y mejorar la expresión en cada niño (auto-expresión), considerando ésta como el externar al grupo la realidad interna de cada uno, con la finalidad de que se conociesen como individuos dentro del mencionado grupo.

Al observar que el término "expresión" era bastante amplio, se resolvió abordar el lenguaje como su instrumento de medición, tomando en cuenta los diferentes niveles de expresión que menciona Jean Piaget: niveles sensible, físico, afectivo y verbal. De tal manera se podría ir midiendo gradualmente el conocimiento alcanzado por cada uno de los niños.

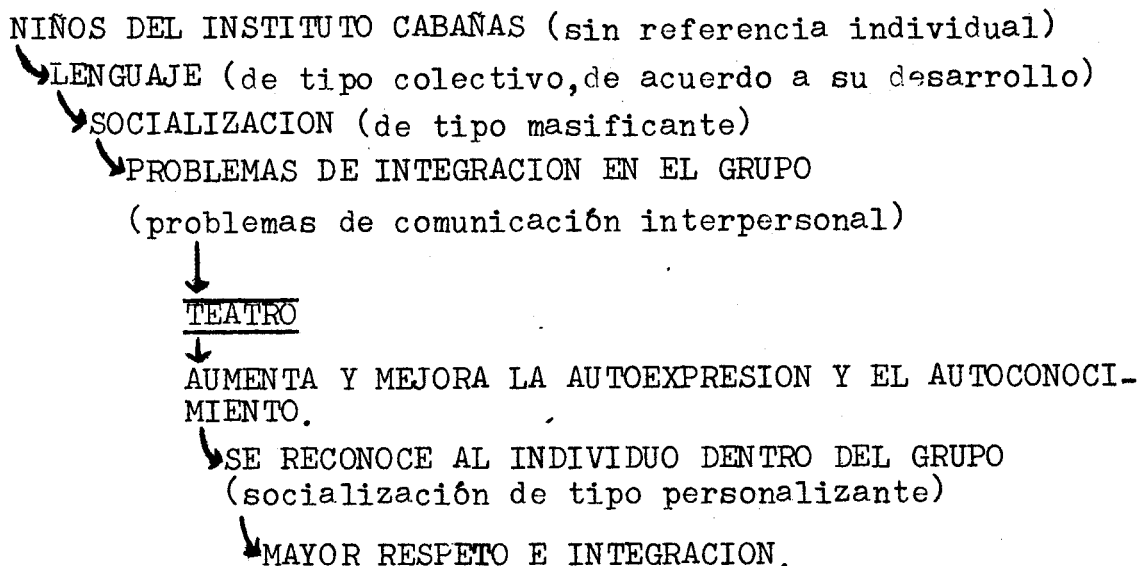
Mediante la aplicación de las dinámicas de grupo se pretendió lograr que, de manera simultánea, los niños se auto-conociesen y quisieran expresarse. Es decir, se pretendió solucionar el problema de no-integración existente en el grupo (por la desindividuación), problema, al fin, de comunicación interpersonal. Por último, se propuso el teatro como instrumento de este tipo de comunicación, ya que sus técnicas van encaminadas a la afirmación del Yo en quienes las realizan.

MARCO TEORICO.

A continuación, se apunta el esquema del Marco Teórico. Es necesario aclarar que éste únicamente señala la relación de los temas tratados. Es decir, el Marco Teórico no se desarrolló siguiendo esta línea, sino la señalada anteriormente, en la Síntesis Explicativa del Problema.



MODELO TEORICO DE INVESTIGACION.



INTERDISCIPLINARIEDAD CON EL AREA DE PSICOLOGIA.

Es necesario señalar aquí la enorme ayuda proporcionada por la Clínica de Conducta del Instituto Cabañas. El proyecto no tendría la suficiente validez si no hubiese contado con el apoyo y la constante aportación de las psicólogas del Instituto.

De ellas se obtuvo la bibliografía e información sobre los niños, solicitadas para el proyecto. Su Área nos proporcionó fecha de nacimiento y de ingreso a la institución de cada uno de los niños. Asimismo, realizó pruebas de conducta y proyectivas, para llevar un registro de cada niño en cuanto a su maduración psicomotriz, su habilidad perceptiva, su capacidad de aprendizaje y de observación para desarrollar su pensamiento conceptual. (las cuatro pruebas aplicadas respectivamente, fueron las de Bender, Raven, ABC y Goodenough. Cfr. Memoria del Proyecto).



## PRIMERA FASE DEL PROYECTO.

Resultados de la primera observación.

Durante la primera fase del proyecto (primer semestre del Area de Integración) se llevaron a cabo dinámicas de grupo, al término de las cuales se observaron los siguientes resultados:

\* Desde un principio, la separación niños-niñas se hizo patente y, por tanto, no había conciencia de trabajo en grupo. Esto es natural si tomamos en cuenta que el grupo nació precisamente para la clase de Teatro.

\* En los ejercicios de identificación (memorización de los nombres de los compañeros, platicar al grupo lo que se conoce de los demás, etc), los niños externaron actitudes de reserva, temor, cierta agresividad, dificultad para escuchar a los demás.

\*En las escenas de improvisación manifestaron conductas de temor, vergüenza e incluso de burla. Conductas expresivas de la no-aceptación a actuar con el sexo opuesto.

Interpretación de lo observado:

La actitud de poca disposición en los niños para llevar a cabo las dinámicas se debió a que el concepto que ellos se habían formado de la clase era diferente al nuestro. Los ejercicios de dinámica no tenían sentido para ellos, puesto que esperaban de nosotros la asignación de un papel concreto y la realización de ensayos. Hubo, entonces, que explicar les nuevamente la importancia de las dinámicas en el quehacer teatral.

Se observó que el problema fundamental era de comunicación interpersonal: un grupo de 25 niños, formado por varios mini-grupos, y sin interés alguno de integración.

Estos resultados demostraron claramente que los niños carecían de referencia individual.

Asimismo, en el campo del lenguaje, tanto en el tono como en los términos y actitudes expresivas, se percibieron características evidentes de masividad. Se comprendió en-

tonces que la socialización (proceso de ajuste que todo individuo tiene por vivir en sociedad, y por el cual puede reconocerse a los demás como distintos de uno mismo e interactuar con ellos), adquiriría en los niños, por vivir en institución, ciertos rasgos masificantes. Con base en ello, el proyecto partió (a priori) de la siguiente premisa: a través del teatro y sus técnicas se podría intentar que dichos rasgos masificantes se volvieran personalizantes.

Las primeras dinámicas de grupo concluyeron felizmente en la realización de una pastorela en diciembre, en el patio central del edificio antiguo.

#### Sub-hipótesis Explicativas de la Fundamental.

A partir de la primera observación en el Instituto Cabañas y tomando en cuenta que la hipótesis fundamental era demasiado extensa, lo cual dificultaba su comprobación o disprobación, surgieron cuatro sub-hipótesis cuya función era explicar y precisar la fundamental:

- 1.- "Mediante la aplicación de las dinámicas de grupo, como técnicas teatrales, los niños conocerán la importancia de expresarse."
- 2.- "La auto-expresión es una de las formas más eficientes de lograr el conocimiento de sí mismo."
- 3.- "Es indispensable conocerse como individuos dentro de un grupo para poder integrarse y funcionar como tal."
- 4.- "El lenguaje es uno de los instrumentos más adecuados para medir la expresión individual."

#### Realización Práctica de la Investigación.

##### Metodología.

El proyecto se llevó a cabo mediante clases dadas a los niños, con una duración aproximada de dos horas por sesión. Toda clase tuvo como finalidad: a) avanzar (aunque paulatinamente) en la auto-expresión; y b) la puesta en escena de alguna obra creada por los mismos niños.

Para hacer efectivo lo anterior, se resolvió sistematizar la experiencia recogiendo datos, describiendo, analizando e interpretando lo observado, de la siguiente forma:

- Fecha de la sesión.
- Objetivo de la sesión.
- Metodología (dinámica del día, actividad).
- Desempeño de los niños.
  - (Indicadores de evaluación:)
  - ¿Se realizó satisfactoriamente la actividad?
  - ¿Lograron captar los niños el objetivo de la dinámica?
  - ¿La duración fue la adecuada?
  - ¿Se notó mejoría respecto a la sesión anterior?
  - ¿En qué aspectos?
  - ¿Qué dificultades se observaron?
  - ¿Qué tanta conciencia de trabajo en grupo se va logrando? (respecto a la sesión anterior)
- Interpretación de lo observado.
  - (Indicadores de aprendizaje:)
  - ¿A qué causas se deben, según nuestra percepción, las diversas actitudes de los niños?
  - ¿Qué aprendimos en concreto de la experiencia obtenida en esta sesión?
  - ¿Qué aporta el teatro al problema encontrado?
  - ¿Qué tanto se capta el niño a sí mismo? (avance logrado en cuanto a su auto-conocimiento).
  - ¿Qué tanto lo induce a modificar su conducta expresiva?

A la larga, esta sistematización significó -por constituirse en un documento escrito- la oportunidad de establecer una continuidad en el proyecto mediante la evaluación objetiva (hasta donde fuera posible) de lo logrado, aspectos ambos muy importantes inclusive para establecer permanencia en la labor teatral.

## SEGUNDA FASE DEL PROYECTO.

En esta segunda fase se programó un total de doce sesiones de dinámicas de grupo y técnicas proyectivas. Así mismo, se definieron los ejercicios fundamentales que corresponderían a cada nivel de expresión, para ver cómo -a través de ellos- se podrían comprobar o disprobar las cuatro sub-hipótesis.

Primer nivel de expresión.- Sensible.

Objetivo general de las tres sesiones: que el niño, al tener un contacto con los materiales, se dé cuenta de las posibilidades que éstos le ofrecen para expresarse.

Actividad fundamental de este nivel: elaboración de máscaras; representación, primero individual y después colectiva, con las mismas.

Segundo nivel de expresión.- Físico.

Objetivo general de las tres sesiones: que el niño logre, mediante determinados ejercicios físicos, el conocimiento de su cuerpo y por tanto, de sí mismo, logrando su expresión corporal (considerada ésta como la primera referencia que adquirimos de individualidad). (Cfr. Marco Teórico: Psicomotricidad. Memoria del Proyecto).

Actividad fundamental de este nivel: mover articulaciones; comunicar sonidos con el cuerpo; formación de diversos cuadros estatuarios, expresando algún sentimiento.

Tercer nivel de expresión.- Afectivo.

Objetivo general de las tres sesiones: que los niños se conozcan y aprecien mejor como individuos, y puedan integrarse y funcionar como grupo.

Actividad fundamental de este nivel: ejercicios de identificación tales como encontrar a su compañero a ojos cerrados empleando el tacto únicamente; dialogar por espacio de diez minutos acerca de las experiencias tenidas durante el día; escribir en tarjetas (sin poner su nombre) los gustos, habilidades, afectos... para después ser identificado por el resto del grupo.

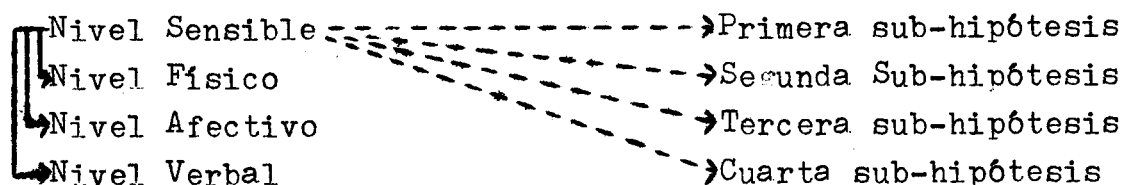
Cuarto nivel de expresión.- Verbal.

Objetivo general de las tres sesiones: que los niños, al haber conocido y realizado ya los ejercicios de los niveles anteriores, sean capaces de expresarse verbalmente hacia el grupo, con mayor soltura y una mayor conciencia de su indi-

vidualidad. Al mismo tiempo, y como una segunda parte de este objetivo, se pretendió que la expresión verbal lograda en este nivel fuese la materia prima para la elaboración de su propia obra teatral.

Actividad fundamental de este nivel: ejercicios que buscaran provocar una conducta expresiva determinada; repetición de una misma frase con diferentes intenciones comunicativas (y emocionales); "hacerse hablar" unos a otros, mediante una llave mecánica imaginaria. Asimismo, se realizaron ejercicios de improvisación teatral, enfatizando el uso de la palabra.

Relación entre niveles de expresión y sub-hipótesis:



(La relación es igual con los otros niveles.)

El esquema anterior significa que al llevar a cabo los ejercicios correspondientes al primer nivel, el sensible, se observaría:

- 1.- qué tanto intervinieron en la realización de dichos ejercicios los otros tres niveles de expresión; y
- 2.- qué tanto se comprobaba (o disprobaba) cada una de las sub-hipótesis. Y así con los demás niveles.

Por lo tanto, se tomó en cuenta que hay diversos grados en la relación entre los niveles de expresión y las 4 sub-hipótesis, grados que se intentaron detectar mediante la observación directa, ya que no existe la posibilidad de establecer una metodología estricta en este tipo de niños (por sus características peculiares y por la libertad que requiere el logro de su auto-expresión).

Con el fin de dar a conocer el campo concreto de la observación efectuada en los niños, aspecto muy importante para toda investigación conductual, se adjunta a la programación la lista de "conductas expresivas observables" que sirvió como síntesis de los indicadores de evaluación. Dicha lista fue elaborada con la ayuda del Area de Psicología del Instituto Cabañas y se diseñó para ser utilizada al final de cada sesión. (Cfr. Anexo 1).

RESULTADOS. En cuanto a los niveles de expresión.

Nivel sensible.- Entre las conductas grupales frecuentes se dieron: poca habilidad para concentrarse, actitud dependiente, agresiones verbales, auto-conocimiento deficiente. En cuanto grupo, fueron incapaces de identificar su labor manual consigo mismos (baja auto-estima). Sin embargo, los niños aceptaron con mayor gusto hacer máscaras que títeres, tal vez porque aquellas eran objetos más cercanos, eran "más de ellos".

Por otra parte, el nivel sensible resultó ser totalmente distinto del físico en cuanto a resultados; mientras que el primero no se logró, el segundo alcanzó un gran avance en cuanto a psicomotricidad, traducido en las actitudes expresivas-escénicas que asumieron los niños.

Nivel Físico.- Este nivel marcó un derrotero totalmente distinto al nivel sensible. Los niños respondieron mucho más a ejercicios como los descritos en las sesiones físicas, y en ellos sobresalió la habilidad motora. Las agresiones físicas y verbales desaparecieron en las dos últimas sesiones, y hubo varios casos de distinción individual frente a la conducta del grupo. Lo más importante fue que los niños se captaron y aceptaron a sí mismos, como personas capaces de una magnífica expresión.

Como sugerencia a otros grupos que quieran trabajar en un futuro con los niños del Instituto Cabañas, se indica que el campo auditivo es uno de los más fértiles y aceptados entre

los mismos, y que puede ser objeto de investigaciones profundas a ese sólo nivel.

Nivel afectivo.- El auto-conocimiento en los niños fue deficiente en las tres sesiones, tal vez porque hicieron falta más reuniones "informales" para que se animaran a sincerarse, incluso consigo mismos. Se hizo también patente la falta de confianza en sí mismos: tal parece que aún temen "abrir" su intimidad al grupo.

Sin embargo, en dos de las tres sesiones se captó una aceptación de sí, cuando menos en la mitad de los ejercitantes, y se considera que este nivel posee e infunde muchas esperanzas en una labor futura con los niños del Instituto.

Nivel Verbal.- En dos de las tres sesiones los niños manifestaron como grupo una mayor captación de sí, que se expresó en la creatividad y riqueza de su auto-expresión, en la seguridad de sus acciones y en la aceptación de sus personas como tales.

Sin embargo, en cuanto a la riqueza lingüística propiamente dicha, no se pudieron asegurar logros muy altos, debido a que -tanto el esfuerzo de los niños como el nuestro- se encaminó más a mejorar su capacidad motora y de integración grupal que a aumentar su vocabulario o pulir su expresión puramente verbal.

Se observó en general, en los cuatro niveles, que el elemento "fantasioso" (títeres, máscaras, el empleo de una llave simulada para "hacer hablar"), aísla al niño de su propio auto-conocimiento. Y por encontrarse en la etapa de las "operaciones concretas", según Jean Piaget (8 a 12-13 años), el ejercitar su propio cuerpo los ayudó a expresarse mejor. Asimismo, lo "desconocido", lo "misterioso", atrae mucho a este tipo de niños (como el ejercicio en que los niños buscan identificar a uno de sus compañeros a través de datos escritos por él mismo). Quizá esto se deba a que siempre están esperando algo de alguien, por su calidad de niños "institucionalizados" (encerrados, como ellos mismos se definen).

## CONCLUSIONES.

En cuanto a los niveles, se pudo concluir que el Nivel Sensible no es el adecuado para iniciar un proceso cuyo fin es mejorar y aumentar la auto-expresión de los niños del Instituto Cabañas.

Se pudo comprobar que la conciencia individual de los niños comienza con la psicomotricidad, es decir, necesitan primero conocerse a través de su cuerpo para poder después establecer un contacto creativo con los materiales. Dicho en otras palabras, debido a que las dinámicas de grupo no pueden ser impuestas -ya que su tendencia es liberadora-, el mismo grupo fue indicando las pautas de acción y manifestando que su mayor necesidad era a nivel psicomotriz y afectivo.

Por tal razón, el orden que establece Piaget en cuanto a los niveles de expresión no se adecua al proyecto, dada la edad que presentan los niños (Jean Piaget enfoca sus conceptos teóricos a los niños de pocos meses de edad), y por ser ellos de institución. Se considera entonces que el proceso de auto-expresión puede lograrse de manera más efectiva comenzando con el nivel físico (en vez del sensible), siguiendo con el nivel afectivo, el verbal y, por último, el sensible. Con dicho orden, tal vez se podría satisfacer en buen grado el requerimiento continuo de afecto físico en los niños, y esto podrían encaminarlo a una aceptación más evidente de sí como personas "normales", que al fin de cuentas, lo son.

En cuanto al Objetivo General del proyecto, se cumplió de manera parcial. El canal de auto-expresión fue proporcionado a través del teatro como instrumento de comunicación interpersonal. Asimismo, y en términos globales, un 50% de los niños sí pudo adquirir conciencia de su individualidad. Estos niños, por tanto, lograron conocerse a sí mismos de una manera más completa y objetiva, y ellos mismos fueron los que ayudaron a la integración del grupo. El problema de investigación, la desindividuación o no-expresión individual en los niños, fue solucionado en proporción directa a lo antes señalado. Un 50% de los niños manifestó aumento y mejoría en su auto-expresión.



En cuanto a las sub-hipótesis, la primera fue comprobada, ya que los niños -sobre todo en el nivel físico- se dieron cuenta de lo importante que es expresarse para ser reconocidos por los demás como uno mismo lo espera.

La segunda se comprueba sólo en un 50%. El autoconocimiento y la consiguiente aceptación de sí, se dieron en seis de las doce sesiones.

La tercera se comprobó totalmente. Después de las doce sesiones, los niños lograron integrarse como grupo en la representación final de sus obras improvisadas.

Por último, la cuarta sub-hipótesis no fue comprobada, debido (como ya fue señalado) a que la observación se vió desviada hacia la expresión motora y de integración en el grupo, antes que a la expresión propiamente lingüística. Además, el tiempo no fue suficiente para hacer mediciones en este sentido, dado que, en cuanto a lenguaje, los niños presentaron sólo un ligero avance. Hay que considerar que el solo nivel verbal requiere de un trabajo de investigación dedicado a él en exclusiva.

Relación en cuanto a logros obtenidos sobre:

Niveles de Expresión (efectividad)		Sub-hipótesis (grado de comprobación)	
Sensible	5%	Primera	100%
Físico	100%	Segunda	50%
Afectivo	50%	Tercera	100%
Verbal	50%	Cuarta	0%

En cuanto a la hipótesis fundamental, se comprobó sólo parcialmente. A un nivel físico de expresión, los niños adquirieron conciencia de su individualidad y pudieron expresar ese nuevo conocimiento. A nivel afectivo y verbal, sólo el 50% del grupo logró ese avance. La Hipótesis fundamental quedó grande al proyecto en cuanto a que se percibió que cada nivel de expresión requería de un tiempo mucho más prolongado y de una mayor atención y paciencia respecto a los niños. Sin embargo, es posible asegurar que su planteamiento no está equi-

vocado: antes bien, cumple por ahora la función de marcar la meta global que todo trabajo de expresión debe contemplar.

En cuanto al teatro como instrumento de comunicación interpersonal, se puede asegurar que sí es posible utilizarlo como tal, ya que las técnicas proyectivas y dinámicas empleadas en pro de la expresión de los niños no hubieran tenido sentido para ellos si no hubiesen tenido la experiencia teatral. Es decir, para ellos la representación de una obra de teatro y la catarsis que ello trae consigo, fueron la mejor forma, el mejor camino para llegar a una auto-expresión coherente con el conocimiento de sí mismos. De igual forma, para las psicólogas del Instituto Cabañas el teatro se vislumbró como una terapia: niños que habían sido tratados bajo otras dinámicas de conducta (eminentemente psicológicas) sólo pudieron responder positivamente cuando se les dió la oportunidad de expresarse "teatralmente".

Por último, en cuanto a la continuidad del proyecto, definitivamente ésta se encuentra en manos del equipo de psicólogas de la Institución, cuyo apoyo constituyó para este trabajo el soporte de la investigación. Por tal razón, se planea capacitar a un grupo de ellas con las técnicas teatrales fundamentales, en vistas a que este proyecto logre permanencia en el Instituto Cabañas.

Tarea de las psicólogas fue durante el proyecto el medir la individuación lograda en cada niño. Nosotros siempre hablamos del "grupo", pero fueron ellas quienes detectaron a nivel individual los logros alcanzados en cuanto a auto-expresión.

#### COMENTARIO.

Esperamos que este trabajo cumpla con su función: abrir la brecha, el camino a explorar en un futuro cercano o lejano, no lo sabemos. Pero queremos dejar constancia de que el teatro posee enormes posibilidades para estos niños del Instituto Cabañas. Ojalá que quienes continúen con esta labor lo

hagan amando el teatro como disciplina e instrumento de comunicación y, sobre todo, lo hagan amando al grupo de niños que les corresponda ayudar.

Agradecemos infinito a Patricia Soto Romero, psicóloga del Instituto, el habernos apoyado para entrar a trabajar con los niños y el habernos proporcionado el máximo de colaboración en nuestra labor.

Asimismo, damos las gracias a María Teresa Escobar, asesora titular de este proyecto, por su paciencia y el empeño que infundió en nosotros desde el principio.

ANEXO 1. LISTA DE CONDUCTAS OBSERVABLES.

MADURACION PSICOMOTRIZ.

- Movimiento repentino de autodefensa.
- Habilidad motora pobre. (1)
- Habilidad motora excesiva. (2)
- Actividad motora sin coordinación.
- Incapacidad de identificar partes de su cuerpo. (3)
- Incapacidad de realizar manualmente algo que se le explicó verbal o visualmente. (4)

NIVEL DE PRODUCTIVIDAD.

Grado de habilidad perceptiva:

- Poca destreza para la observación. (4)
- Actitud renuente a imitar labores.
- Incapacidad de identificar su labor consigo mismo (poca auto-estima). (5a)

Implicación en actividades productivas:

- Actitud dependiente. (8)
- Ejecución pobre de alguna tarea. (1)
- Ejecución rica de alguna tarea. (9)
- ACEPTACION DE SI MISMO. (9)
- Capacidad de transformar su identidad. (9)

ESTABILIDAD EMOCIONAL. (GRADO DE TOLERANCIA)

Conducta destructiva:

- Agresión física. (5)
- Agresión verbal. (6)

Confusión de sentimientos:

- Actitud impertinente o cargosa.
- Disminuida habilidad para concentrarse. (4)
- Miedos o fobias.
- Ansiedad.

Conciencia emocional y control:

- Auto-conocimiento deficiente. (3)
- Carencia de control emocional. (2)
- Carencia emocional (poca o nula expresividad). (1)

DESENVOLVIMIENTO SOCIAL.

Conducta desajustada:

- Herir físicamente y con seriedad. (5)
- Herir físicamente y con suavidad. (5)
- Amenazar con herir (mímica o verbalmente). (6)
- Herirse él mismo. (5a)

Grado de integración al grupo:

- Incapacidad de compartir material de trabajo.
- Rechazo a seguir direcciones.
- Incapacidad de tomar decisiones.
- Incapacidad de iniciar una actividad por sí mismo. (8)
- Actitud de ruptura con el grupo. Creación de conflictos.
- Distingue su actividad individual de la grupal.
- Incapacidad de interactuar con extraños. (7)

COMUNICACION RECEPTIVA:

- Inhabilidad para concentrarse y escuchar. (4)
- Fallas para retener lo aprendido. (4)
- Fallas para identificar y/o responder a sonidos.

COMUNICACION EXPRESIVA:

- Predilección por la comunicación no-verbal. (7)
- Actitud de aislamiento. (7)
- Rechazo a hablar fuerte. (8)
- FALTA DE CONFIANZA EN SI MISMO. (8)
- Fallas al imitar algo. (4)
- Vocabulario pobre, limitado.
- Pobre auto-expresión. (1)
- Auto-expresión rica, creativa. (9)
- Seguridad en lo que hace y por qué lo hace. (9)
- Da importancia al espacio.
- Da importancia al tiempo.
- Da importancia al silencio.

NOTA: La relación entre unas y otras conductas está señalada por los números entre paréntesis.

ANEXO 2. BIBLIOGRAFIA UTILIZADA EN LA CONSTRUCCION DEL MARCO TEORICO.

- Mussen, Conger, Kasan. Desarrollo de la Personalidad en el Niño. Trillas, México, 1978.
- Sula, Wolff. Trastornos psíquicos del niño: causas y tratamiento. Siglo XXI, Madrid, 1977.
- Lindgren, Henry Clay. Introducción a la Psicología Social. Trillas, México, 1979.
- Villaverde, Cirigliano. Dinámicas de grupo y educación. Humanitas, Buenos Aires, 1967.
- Schaff, Adam. Introducción a la Semántica. Fondo de Cultura Económica, México, 1969.
- Doblare, G. Pedagogía de la Expresión. Ed. Nova Terra, Barcelona, 1963.
- Levy-Valensi, Eliane Amado. La Comunicación. Marfil, España, 1967.
- Kissnerman, Natalio. Servicio Social de Grupo. Humanitas, Buenos Aires, 1968.
- Tramoya. No. 10. Revista de Teatro de la Universidad Veracruzana, Enero-Marzo de 1978.
- Tramoya. No. 12. Revista de Teatro de la Universidad Veracruzana, Junio-Julio de 1978.
- "Aspectos Pedagógicos del Abandono Infantil". Apuntes del Pedagogo José Francisco Serrano Rodríguez, Institución Mexicana de Asistencia a la Niñez, Casa Hogar, México, 1975.
- "Psicomotricidad". Apuntes de Mlle. Anne Marie Audic. (Curso de Pierre Faure).
- "Socialización y Personalidad". Apuntes de un seminario de Sociología impartido en el ITESO.
- Memoria del Servicio Social en el Instituto Cabañas, elaborada por Patricia Soto, Gabriela Cussi, Clementina Vértiz y Gloria Lazcano. ITESO.
- "Comunicación Personal". Apuntes del P. Juan José Coronado. ITESO.
- Diccionario de Psicología Larousse.